

**Manuale d'utilizzo HPS 11.7**  
**Owner's manual HPS 11.7**  
**Bedienungshandbuch HPS 11.7**  
**Manuel d'utilisation HPS 11.7**  
**Manual de utilización HPS 11.7**  
**Οδηγίες Χρήσης HPS 11.7**

**GIVI®**



11.7

## APERTURA DELLA VISIERA

### VISOR OPENING

### ÖFFNEN DES VISIERES

### OUVERTURE ECRAN

### APERTURA DE LA VISERA

### Άνοιγμα ζελατίνας

IT

Per aprire la visiera agire sulla leva come da illustrazione, facendola ruotare verso l'alto fino allo scatto di blocco in posizione aperta.

EN

To open the visor please lift it completely as illustrated in the picture, moving it upwards until it reaches the stop point with a click.

DE

Um das Visier zu öffnen, schieben Sie es mit Hilfe des Hebels, wie im Bild gezeigt, nach oben bis es in der obersten Position einrastet.

FR

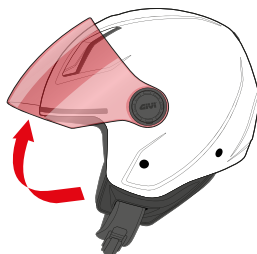
Pour ouvrir l'écran, poussez sur celui-ci vers le haut comme illustré ci-contre, jusqu'au clic de blocage en position ouverte.

ES

Para abrir la visera empujar hacia arriba la pestaña como indica la ilustración, haciéndola subir hasta el límite de bloqueo en posición abierta.

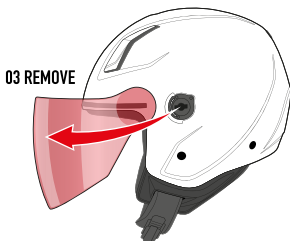
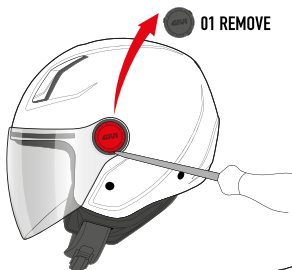
G

Για να ανοίξετε τη ζελατίνα παρακαλούμε σηκώστε την τελείως προς τα πάνω, όπως απεικονίζεται στην εικόνα μέχρι να φθάνει στο σημείο όπου θα ακουστεί ένα κλικ.



**SMONTAGGIO DELLA VISIERA**  
**VISOR DISASSEMBLING**  
**DEMONTAGE & MONTAGE DES VISIERS**  
**DEMONTAGE DE L'ÉCRAN**  
**CAMBIO DE LA VISERA**  
**Αλλαγή ζελατίνας**

- IT** Per rimuovere e rimontare la visiera agire sul meccanismo di blocco come illustrato in figura
- EN** For mounting and remove the visor lift on the lock mechanism as illustrated in the picture
- DE** Zur Montage und Demontage des Visiers schieben Sie das Visier mit Hilfe des sich seitlich befindenden Hebels nach oben wie im Bild gezeigt.
- FR** Pour démonter et remonter l'écran, agir sur le mécanisme de blocage (voir fig.)
- ES** Para montar y desmontar la visera presionar el mecanismo de bloqueo como aparece en la figura.
- G** Για να βγάλετε και να βάλετε τη ζελατίνα ανασηκώστε το μηχανισμό ασφάλισης, όπως φαίνεται στην εικόνα



**REGOLAZIONE CINTURINO**  
**CHIN STRAP ADJUSTMENT**  
**REGLAGE DE LA JUGULAIRE**  
**REGULIERUNG DES KINNRIEMENS**  
**REGULACIÓN DE LA CORREA DEL CASCO**  
**Ρύθμιση κουμπώματος**

IT

Il casco deve essere indossato sempre con il cinturino agganciato. Regolare la lunghezza del cinturino e la sua tenuta tramite la fibbia micrometrica come illustrato nelle figure qui sotto.

EN

Always wear the helmet with the chin strap fastened. Adjust the chin strap length and its seal with the micrometric buckle as you can see from the below pictures.

DE

Der Helm soll immer mit dem geschlossenen Kinnriemen angezogen werden. Passen Sie die Länge des Riemens mit Hilfe des mikrometrischen Verschlusses an, siehe beiliegende Bilder.

FR

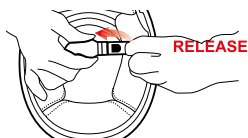
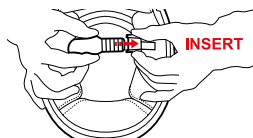
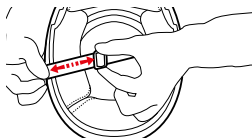
Le casque doit toujours être porté avec la boucle de jugulaire fermée. Régler la longueur de la jugulaire et sa tenue avec la boucle micrométrique comme illustré par les dessins ci-dessous.

ES

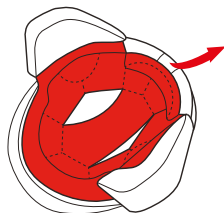
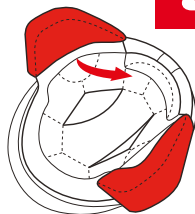
Ponerse siempre el casco con la correa bien abrochada. Regular la longitud de la correa através de la hebilla micrométrica como se ilustra en las imágenes adjuntas.

G

Να φοράτε πάντα το κράνος με κουμπωμένο το λουράκι. Ρυθμίστε το μήκος στο πηγούνι σας με την μικρομετρική πόρπη όπως μπορείτε να δείτε και στις παρακάτω φωτογραφίες



**SMONTAGGIO RIVESTIMENTO INTERNO**  
**INNER LINING DISASSEMBLY**  
**DEMONTAGE DES INNENFUTTERS**  
**DEMONTAGE DU REVETEMENT INTERIEUR**  
**DESMONTAJE ACOLCHADO INTERNO**  
**Αντικατάσταση εσωτερικής επένδυσης**



**IT** Sganciare i bottoni di tenuta ed estrarre il rivestimento interno del casco come da procedura illustrata.

**EN** Unhook the sealing buttons and take off the helmet inner lining as you can see from the picture.

**DE** Die Druckknöpfe von der Schale lösen und Innenfutter herausnehmen, wie im Bild gezeigt.

**FR** Détacher les boutons pression et retirer la coiffe intérieure du casque comme sur la procédure illustrée ci-contre.

**ES** Desenganchar los corchetes de las mejillas y extraer el revestimiento interior del casco como se indica en las ilustraciones.

**G** Βγάλτε τα κουμπιά και αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση, όπως απεικονίζεται στην εικόνα

**SISTEMA DI AREAZIONE**  
**VENTILATION SYSTEM**  
**BELÜFTUNGSSYSTEM**  
**SYSTEME D'AERATION**  
**SISTEMA DE VENTILACIÓN**  
**ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ**

**IT** Per attivare o inibire il sistema di areazione del casco agire sulle leve indipendenti presenti sulla calotta.

**EN** To open or close the ventilation system of the helmet push on the independent levers present on the shell.

**DE** Um das Belüftungssystem des Helmes betätigen zu können, bedienen Sie die voneinander unabhängigen Hebel auf der Helmschale.

**FR** Pour activer ou désactiver le système d'aération du casque, agir sur les tirettes indépendantes présentes sur la calotte.

**ES** Para activar o desactivar la toma de aire del casco, accionar las tomas independientes situadas en la calota externa

**G** Για να ανοίξετε ή να κλείσετε τους εξαερισμούς πιέστε τους διακόπτες που θα βρείτε στο κέλυφος.









#### HEADQUARTERS:

GIVI S.P.A. \_ Flero (BS) Italy  
 Fax +39 030 35 80 518  
[info@givi.it](mailto:info@givi.it) \_ [www.givi.it](http://www.givi.it)

#### BRASIL:

GIVI DO BRASIL LTDA  
 Ph. +55 12 3644 8025 \_ Fax +55 12 3644 8029  
[info@givi.com.br](mailto:info@givi.com.br) \_ [www.givi.com.br](http://www.givi.com.br)

#### FRANCE:

GIVI FRANCE  
 Ph. (04) 72 25 79 41 \_ Fax (04) 72 25 03 73  
[givi.france@givi.fr](mailto:givi.france@givi.fr) \_ [www.givi.fr](http://www.givi.fr)

#### GERMANY:

GIVI DEUTSCHLAND GmbH  
 Ph. (0) 911 955100 \_ Fax (0) 911 9551022  
[office@givi-deutschland.de](mailto:office@givi-deutschland.de) \_ [www.givi.de](http://www.givi.de)

#### MALAYSIA:

GIVI ASIA SDN BHD  
 Ph. (603) 6028 3800 \_ Fax (603) 6028 1300  
[enquiry@givi.com.my](mailto:enquiry@givi.com.my) \_ [www.givi.com.my](http://www.givi.com.my)

#### SPAIN:

GIVI CONCESSIONAIRES IBERICA S.L.U.  
 Ph. (93) 8906820 \_ Fax (93) 8906802  
[givi@givi.es](mailto:givi@givi.es) \_ [www.givi.es](http://www.givi.es)

#### UK:

GIVI UK LTD  
 Ph. (01327) 706220 \_ Fax (01327) 706239  
[info@givi.co.uk](mailto:info@givi.co.uk) \_ [www.givi.co.uk](http://www.givi.co.uk)

#### USA:

GIVI USA INC  
 East Coast \_ Ph. (704) 679 4123  
 West Coast \_ Ph. (775) 359 0900  
[info@giviusa.com](mailto:info@giviusa.com) \_ [www.giviusa.com](http://www.giviusa.com)

#### VIETNAM:

GIVI VIETNAM CO. LTD.  
 Ph. +84 72 3769137 \_ Fax +84 72 3769120  
[info@givi.com.vn](mailto:info@givi.com.vn) \_ [www.givi.com.vn](http://www.givi.com.vn)

#### INDONESIA:

PT GIVI INDONESIA  
 Ph. +6221 7588 2582 \_ Fax +6221 7588 2431  
[info@givi.co.id](mailto:info@givi.co.id) \_ [www.givi.co.id](http://www.givi.co.id)

#### CHINA:

DONGGUAN GIVI TRADING CO. LTD.  
 Ph. + 86 769 22992660 \_ Fax +86 769 22992680  
[service@givcn.com](mailto:service@givcn.com) \_ [www.givcn.com](http://www.givcn.com)



Find more than 1000 accessories at [givimoto.com](http://givimoto.com).  
 Discover [givesplorer.com](http://givesplorer.com) the web portal for motorcyclist

REGISTER AND DISCOVER THE GIVI MY GARAGE